2967 1894 ՕԳՈՍՏՈՍ · 6|18 ՇՈՒՐԱՆ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ١٧ ՍԼԻՊԷՐ ١٣١١ 10ՈՒՆՃՈՒ ՍԷՆԷ

ՄԵԺՄՈՒԱԼՔԸ ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ کبیرده نومرو ٦٥

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

ՕՐԱԿԱՆ ԳԻՆԸ 50 = 6 ՇԻԼԻՆԳ 25 = ԹԱԼԼ
տարին սենելիկի բոլոր իւանրէթի պիզէ ամա օլ-
բոգ 75 = շէհիր բոլոր։ 30 ղբրուշ մուբ։
Տերճ փոխլէճէք իլանաթ իլին այրըճա բաղա բո-
լըգ օլունուր։
Ղազէթաեա մյութէալլիգ խուսուսաթ իլգ
Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունուր։

65 Իսարէխանէմիզ Պէյօղլուսնա Ճատտէի քէպիրտէ Ն· 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 6 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԿԱՐՆՈՑ

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

Դպրոցական կենաց՝ քրտնախառն աշխատութեանց վերջ կը տրուի, տարւոյն կիզիչ ամիսներուն մէջ, որպէս զի միտքն եւս կարճ ժամանակ մը դադար առնելով զօրանայ և մարմինը հանգչի։ —Այս օրերն են, որ զաւակունք իրենց ուսը կախած ժապաւէններով, գլուխնին դրած պսակներով և ձեռքերնին բռնած պարգեւներով կ'ուզեն ցուցնել իրենց ծնողաց, թէ վայրապար չեն տուած դպրոցական ամսականներն, ի զուր չեն գացած իրենց վրայ եղած այնչափ հոգերն ու խնամքն։ Այո՛ այս մրցանակներով կ'ուզեն ցուցնել թէ աշխատած են իրենք ալ փոխանակել ծնողական սիրոյ դիմաց, որդիական հլութիւն և քաջութիւն և ի ցոյց իրենց աշխատանաց և սիրոյն՝ բազմաթիւ հանդիսականաց առջեւ ընդունած մրցանակներով, կարծես կ'ուզեն մխիթարել և զուարթացնել իրենց ծնողաց սրտերն։

Այսպիսի գեղեցիկ հանդէս մ'էր, որ տեղի ունեցաւ ամսոյս 10|22ին Անարատ Յղութեան Կուսանաց յարկին տակ։ Երկու շաբաթ յառաջ արդէն սկսուած էր ստորին դասերու քննութիւնքն և պարգեւաբաշխութիւնն ոչ հանդիսապէս։ իսկ վերջին կամ առաջին կարգի դասարանի քննութիւնն՝ վերապահուած էր այս օրուան։

Քննութեան սրահն զարդարուած էր աշակերտուհիներու ձեռագործ աշխատանքներովն, որոնք 150 կտորէ աւելի, ամէն տեսակ ասեղնագործութիւն, իրենց սիրուն գոյներն՝ ոսկեթել բանուածներու հետ խառնուած կը փայլէին։ —Որոշեալ ժամուն հրաւիրեալք հետզհետէ հանդիսավայրն փութացած և սոյն ձեռագործներն նկատելու զբաղած էին, երբ Արհ. Կարապետ Գերպ. Քչուրեան սրահը մտնելով, բազմեցաւ իւր տեղն։ Վիճակաւորիս գալուստեամբն հանդիսականք ալ իրենց տեղն անցան, որոնց բարի գալուստ մաղթեցին Նուշանիկ Տէրազարեան և Փոլին Շապանեան, Ferd. Beyerի Revue Mélodique քառաձեռնը մի կտորն հնչեցընելով դաշնամուրի վրայ։— Դաշնամուրի ձայնը դադրելէ յետոյ, Վիրգինէ Աբրահամեան, հայերէն խօսակցութեամբ մը՝ շնորհակալութիւն յայտնեց հրաւիրելոց, որ իրենց ներկայութեամբ շքեղացընել կ'ուզեն հանդէսն և թէ իրենք ալ այսու քննութեամբ գոհ ընել և զուարթացընել պիտի ճգնին հանդիսին ներկայ գտնուողները։ Խօսակցութենէս յետոյ սկսաւ քննութիւնն, որն որ ժամու մը չափ տեւեց։

Ժամանակին կարճութեան համար, քննութեան նիւթ առնուեցաւ միայն Քրիստոնէական վարդ. Հայերէն և Գաղղիերէն ուսմունքներն։ Քննութիւններս շատ համառօտ էր, բայց Հայերէն լեզուի մէջ աշակերտուհիներուն ըրած յառաջադիմութիւնը, այս համառօտ քննութեամբ քաջ ճանչցան հանդիսականք։ Լուծմունք՝ թարգմանութիւնք գեղեցիկ և անսխալ կատարեցին։ զանց չառնունք յիշատակել՝ հանդիսականաց ոմանց վրկայութիւնն, որոնք կըսէին թէ մեր աղջիկ զաւակունք՝ համեմատաբար քաջ են հայերենի մէջ մեր մանչ զաւակներէն։ Քննութեան յաջորդեց պարգեւաբաշխութիւն մը, միայն այս բարձրագոյն դասին։ Առաջին կարգի մրցանակներն առին, բարի վարուց ժապաւէն՝ Մարիամ Մարգարեան, հայերէնի՝ Էօժէնի Բէսէլեան։ գաղղ. Թէրէզինա Նորպարոնեան, թուաբանութեան՝ Վիրգինէ Աբրահամեան, դաշնամուրի՝ Շուշանիկ Տէրազարեան, ձեռագործի՝ Մարիամ Թաշճեան։

Քննութեանց և Պարգեւաբաշխութեանց մէջ ընդ մէջ տեղի ունեցաւ հայերկու բարոյական ներկայացումներ, մին «Նախանձոտ աղու մը ի վերջոյ իր չար ընթացքէն զղջումի գալն» և միւսն «Երկու տէրանց ծառայող սպասուհիին՝ թշուառ ըլլալն»։ Նոյնպէս ներկայացուեցաւ գաղղ. լեզուաւ «Որբ աղջիկ և բարեգործութիւն» անունով բարոյական թատր մը։ Ներկայացման միոյն յաջորդեց տամկերէն լեզուաւ խօսակցութիւն մը, որով Վեհափառ Կայսեր՝ Սուլթան Համիտի կրթութեանց տարած հոգն, դպրոցներու վրայ ունեցած խնամքն և իր հպատակաց վրայ տածած մարդասէր գութն ցուցուելէ յետոյ, երկայն և երջանիկ տարիներ կը մաղթուէր՝ Վեհափառ Կայսեր։

Հանդէսիս ներկայ էին տեղւոյս Վիճակաւորն Արհ. Կարապետ Գերպ. Քչուրեան իր կղերովն, Գրիգոր էֆ. Շապանեան, Կարապետ էֆ. Պալլարեան, Կարապետ էֆ. Տէրազարեան, Հանէսեան էֆէնտիի ընտանիքն և ուրիշ երեւելի ազգայինք։ Սակայն տեղւոյն անճոկութեան պատճառաւ, շատերն չկրցան լաւ միտ դնել ներկայացուցմանց և ոմանք ալ դուրս մնացին։

Ներկայացուցումներն լմննալէ յետոյ, Արհ. Գերպ.ն հակիրճ խօսքով՝ շնորհակալութիւն յայտնելով այս կրթական հաստատութեան գլուխն անցնող Կուսանաց, և քաջալերելով առջեւը գըտնուող աշակերտուհիներն, վերջ տուաւ հանդիսիս, որուն արձագանգ լսուեցաւ դաշնամուրի ձայնը։ Փոլին Շապանեան և Մաքրուհի Նորպարոնեան՝ Ferd. Beyerի les deux élèves քառաձեռն մի կտորն հնչեցընելով, երթայք բարեաւ ըսին հանդիսականաց։ Ք.

Կարին, 10 Յուլիս 1894

ՊԱՆՏԸՐՄԱՏԱՆ ԹԱՀԻՐԱԹ

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԳԸԶԼԱՐ ՄԷԹԷԹԷՊԻ

Թէվֆիկ մութեֆթիշը էսնասընտա չակիրալէրուն օն իքի չաղլարընտա Օր. Մաննիկ Խաչվերեանը չիֆահէն իրատ իմմիշ օլտըզը նութգընն սորէթի տիր։

Է՛յ չու հէյեթի մուազզամանըն սէրիթանը եանի իմթիհանըմզըն պախս իւլ իպթիհանը օլան բահիպ էֆ.լեր,

Իմթիհանըմզը իսթիմատ բաղպէթէն, մէքթէպիմիզի թէյրիֆ իլէ, պիզի մէսուտ վէ հագգըմզդա իյմաի ֆախր իտէր թաթը վէ իլթիֆաթը նիկեահլէրինիզի իւզէրիմիզէ աֆֆ իլէ, գալպէրիմիզի մէսրուր պուեուրտունուզ։ մուգապէլէթէն ֆէրահտը թէշէքքիւրաթըմզը մուգատտէմի ալիւէրինիզէ արզ իլէ քէպի ֆախր իյէրիզ։

Է՛յ հուզզարը քիրամ, սիզին հուզուրունուզա տա թէշէրրիւֆիւմիզտէն տոլաեը ճիմլէնիզէ ալիմմինէթլէր, ճիտտի մէմնունիյէթլէր արզ ու իլանը վազիֆէսինի տախի թագտիր վէ իյֆա իլէ, պաշդաճա իքթիսապը մէֆիսէրէթ իտէրիզ։ Ղու պէօյիւք լութֆարա, պու ալիեանէ բաղպէթլէրէ մուգապիլ, տահա զիեատէ էտասը մէճպուրիեէթինտէ պուլունտուղումուզ սիբասլարը թէմամիյէ լիսանէն արզ իտէմէեէճկիմիզտէն, արթըգ գալպէրիմիզին հիսսիեաթընը հասաֆէթ վէ իւրֆանլէրի հուզուրունտա եալընըզ չու պիր գաշ քէլիմէնին թէֆսիրինէ հէվալէ իլէ, ասըլ պահսա կիրմէք իսթէրիզ։

Է՛յ բահիպ ալիչան, է՛յ հուզզարը ֆէթանէթնիչան էֆէնտիլէր, սիզ քի, ֆէզալիի իւլումէ էյպէթէ պիզտէն էվվէլ վէ պիզտէն զիեատէ վագըֆ օլմուշսունուզ տուր, սիզին գարշընընզտա իյմ ու մէսարիֆին մէնաֆիինտէն պահս աշմագ ապէս տիր։ եալընըզ չունու տէրմիեան իլէ թէլէզզիւզ իթմէք արզուսինտէիզ քի՝ ճէմիեաթը մէտէնիեէնին ֆիլոնուն վէ մէարիֆէ օլան իրթիպաթի վէ թէալիւգինի իպտան իլէ, էրվահ պէյնիտէքի միւնասէպաթը գավիլեէ թէշպիհ իյէեէն պաղը գազաեաի հիքմիեէնին վէ թէշպիհ զըմընտա թէլքին իթտիքլէրի հագիգաթը պիզ տէ չու մէկթէպի ֆէզալիմէքսէպ սաեէսինտէ իտրաք վէ թագտիրէ մուվաֆֆագ օլտուղումուզտան, պու մուվաֆֆագըյէթի միզի թահսիս իլէ, հէր չէյտէ պախսի իզտիհամը նէյմէթ օլան թէշէքքիւրաթը իյֆաեէ միւսարաաթ իյէրիզ քի, վէլէվ չիմտիլիք չու կէօրիւլէն տէրէճէի ճիւզիեէթատ օլսուն, միւքթէսէպաթըմզը գուվվէթիյէ պաեաղը վիճտանլարըմզըն հաեաթը մանէվիսի արթմագտա օլտուղունու հիսս իյէեօրուզ։ Ինսան՝ իլմին չէրէֆինէ ագէն մութալլա օլսա, պիլմէք վէ գալպէն ֆախտէսինէ գանի օլմագ իչին պիլ ֆիիլ նէյմէթի իլիմտէն լէզզէթ ալմաեա իհթիաճը տէրքեար օլտուղունտան, ըլթ. Կաթողիկոս բէտէրիմիզին վէ իֆֆ. մայրապետլէրիմիզին սաեէլէրինտէ պիզիմտէ զամի գամի վիճտանըմզը պու լէզզէթի տատարրագ, թահսիլի հիւնէր վէ մարիֆէթին ինսան իչին պիր զահմէթ տէյիլ, ճիհանտէ հիչ պիր չէյտէն ալընամաեաճագ գատար թաթը վէ լէթաֆէթի պիր զէվքի մանէվի օլտուղունու կէրէկի կիպի ճիւզմ իլէ, գալպէրիմիզտէ իլմու մարիֆէթ լուզէրինէ օլ գատար միւշթագանէ հիսսիեաթ ուեանմագտա տըր քի, պու արզուլէր իլէ մէարիֆին լէզգիզինի բուհլարըմզըն իչինտէ կիթտիքճէ արթըրմագ հավվէսլէրի պիզիմ իչին սախասը ամալ հիքմիւնէ կէչմիչ տիր։

Իւլումու Ֆինուն սաեէսինտէ անլատրգ քի, իլմու մարիֆէթ՝ տէեիլ եալընըզ ինսանըն քէնտի նէֆսինի, իլա ագրապա ու թէալիւգաթընը, իլա, միլք ու միլլէթինի միւշէրրէֆ գըլարագ, նօգթաի պալէաեէ վէ բահաթ պիր հալէ սէվգ իտէր։ Իչթէ Հոմերոս, Միլտոն, Շէքսբիր, Նէվտոն, Կալիլա վէ Վիգթօր Հիւկօ կիպի հիւքէմա վէ ֆիլէսոֆլար եալընըզ քէնտիլէրինի տէեիլ, իլա քէնտի ագրապա, չէհիր, միլլէթ վէ վաթանլարընը նամտար վէ չէօհրէթլընեար իտէրէք իհեա իյլէտիլէր։ Չէօյլէքի էկէր կիւթթէմպէրկ մաթպաաեը իճատ իթմէմիշ օլայտը, պու գատար խայլընճա քիթապլարը ըիւր զահմէթ իլէ քիմ եազապիլէճէք իտի։

Իւլումու Ֆինուն սաեէսինտէ էօյրէնտիք քի, քեայինաթը հէր ֆէրտի տախի պիզէ իյմի կէօսթէրիեօր, նէթէքիմ, գարընճա կիպի ուֆագ պիր հայվանը, արը կիպի ուֆագ պիր գուշուն նէ՞ իյմ վէ նէ՞ մարիֆէթի օլմալը տըր։ Ֆագաթ անլէր քէնտի կիճէ վէ կիւնտիւզ չալըշմալարըյլա տահմա պիզի թագպիհ իթմէքտէ տիրլէր։ պիզ քի, ինսանը զէյշան տէնիլիպ, բուհ վէ քէլամ իլէ միւշէրրէֆիզ, էլպէթթէ իյմ վէ մարիֆէթ էհլի օլմամըզ՝ լապիւտ վէ էլզէմ տիր։

Նունճա լութֆարըյլա պիզի միւթաղրագը մինէթ իթմիշ օլան սէվկիւլիւ Բասիշահըմզը, վէ հիմաեէի մէհասինվաեէի ալիէրիյէ նաիլի ամալ օլտուղումուզ Կաթողիկոս բէտէրիմիզ, վէ պիզի աղուշը թէրպիեէլէրինտէ պիւեիթմէքտէ օլան իսմէթլու մայրապետ էֆէնտիլէրիմիզ հազարաթընընը չու ալէմի էտէպիեաթտէ բէք չօղ զէմանլէր պագի գալմալարը տուա վէ թէմէննիսինի տէրկեահը իճազէթէ արզ իլէ խաթմը քէլամ իյէրիմ. հէր հալտէ վէ ճէմիի զէմանտէ լութֆ ու իհսան մալեաքէլամ հէյեթի քիրամ էֆէնտիլէրիմիզ հազրէթլէրինին տիր։

Պանտըրմա, 25 Յուլիս 1894

Պու հաֆթա զարֆընտա ճէմաաթըմզդան իքի ֆաիլ (գործոն) ազա տահա էքսիլմիշ տիր։ Պունլարտան պիրի Մաղիկեան Գերպ. Հ. Յովհաննէս վէ Հ. Մեսրոպ Ծ. Վարդապետլէրին պիրատէրի Մկրտիչ էֆ. Ծաղիկեան, վէ տիկէրի տէ Ճիզմէճեան Գերպ. Տ. Սահակ Ծ. վէ Հ.

Գարեգին Վարդապետէրին էնիշթէսի Անտոն էֆ. էֆէնան օլուպ, հէր իքիսի՝ տախի սահիպի իսթիգամէթ վէ նամուս էֆրատտան օլտուգլարը կիպի, պիրինճիսի էօմրիւնիւն սոն վագըթլարընտա Սուրբ Յովհան Ոսկեբերան քիլիսէսի Թաղականլըգ մէմուրիէթինտէ, վէ իքինճիսի իսէ բէք չօգ սէնէլէր Ս. Յակոբ խասթախանէսիգ խըզմէթինտէ պուլունմուշ, վէ օլտուգճա հիւսնի խըզմէթ իյֆա իթմիշլէր տիրո Շահանը էհէմմիեէթ նօգթա չունտա տըր քի, խուսուսա պիզտէ, խատիմի միլլէթ օլանլար նատիրաթտէն օլուպ, կիտէնին եէրինէ կէլէն տէ պուլունմատընտան, պու միսիլլուլէրին պիր թարաֆտան էքսիլմէքտէ օլմասը՝ հիսս օլունուր տէրէճէտէ պիր աչըգ պրագմագտա տըր քի, իչթէ պու նօգթաի նազար իլէ միմանլէյհիմիւն դայպը էպէտիսի՝ պաչգաճա պատիի թէէսսիւֆ օլսա ճաիզ տիր։

—

Միւնհէլ օլան էրմէնի բաթրիգլիկի գայմագամլըղընա պիր միւնասիպինին ինթիխապը իչին, կրօնական վէ Քաղաքական ժողովարտան միւրէքքէպ օլարագ չըգան չարչէնպիհ կիւնիւ Բաթրիգխանէ տաիրէսինտէ, Խառն եանի Միւխթէլիթ պիր մէճլիս ագտ օլունարագ, էլեէվմամաթիա քարոզիչի հիւրմէթլու Դիմաքսեան Տ. Հմայեակ եպիսկոպոս ինթիխապ օլունմուշ, վէ իչպու ինթիխապը մազպաթասը պիթթանզիմ, Ատլիէ վէ Մէզահիպ նէզարէթինէ թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ Բաթրիգխանէ գարու քէհեասընա իթա գելընմըշ տըր։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

—

ՉԻՆ ՎԷ ՃԱՔՕՆ

Ճաքօնիա իլէ Չին արասընտաքի մուհարէպէեէ տաիր ալընան սօն խապէրլէրէ նէզարէն, Գուշանտան 12,000 վէ կէնսանտան 8000 նէֆէր Ճաքօն ասքէրի Գօլէանը բաիթախթը օլան Սէուլչէ հրի իւզէրինէ եիւրիւեօր։—Չին հիւքիւմէթի՝ Չինին էչերլէրինտէ պուլունան էճնէպիլէրին էճիրլեէթինի թէէմին իտիեօր իսէ տէ, Ճաքօնլուլար պունա էմին օլմատըգլարընտան, մէմլէքէթլէրինէ կիտիեօրլար։— Ճաքօնլուլար վէ Չինլիլէր՝ մուհարէպէ հավատիսինին թէլէկրաֆլա թէպլիղինի մէնն իթմէքտէ օլուպ, անճագ մէքթուպլար իլէ պազը մալիմաթ ալընբեօր իսէ տէ, մէքթուպլարըն թաաթիսինտէտէ ինթիզամսըզլըգ կէօրիւլիւեօր։—Սան Ֆրանչէսգօեա վասըլ օլան պիր Ինկիլիզ վաբօրունուն կէթիրտիկի մալիւմաթա պագըլըրսա, թօքիօտա չըգան Մարու նամ զագէթա՝ Վլատիվօսթօգտան ալարագ ուզուն պիր թէլէկրաֆնամէ նէշր իթմիշ, վէ պունտա, 12,000 Ռուս ասքէրինին յուլիս 12տէ Գօրէաեա կիրմէեէ հազըրլանտըղը, վէ Գօրէա մէսէլէսինտէն տսլաեը Ճաքօնիա իլէ Ռուսիա արասընտա ագտը մուգավէլէ սէօզիւ պուլունտուղու պէեան իտիլմիշ տիր։—Տիկէր խապէրլէրէ նէզարէն, Ռուսիա չիմտիլիք պու մէսէլէտէ պիթարաֆ տուրաճագ իսէ տէ, քէնտի մէնաֆիինէ զարար կէլտիկինի կէօրտիւկիւնտէ, թէտապիրի յազըմէեէ թէչէպպիւս իտէճէք տիր։— Ճաքօնիանը Եօգօհամա չէհրինտէն ալաֆ. օգոստ. 15 թարիխիյլէ ալընան պիր թէլէկրաֆտա, Չինլիլէր իլէ Ճաքօնլուլար արասընտա պիր տէնիզ մուհարէպէսի վուգու պուլմուշ օլտուղու իչար օլունմուշ տուր։ Պու մուհարէպէտէ Զինլիլէրին մաղլուպ օլտուգլարը թէէմին իտիլիեօր։

ԶԵԼԶԵԼԷ ԱՖԷԹԷԶԷՏԿԵԱՆԸՆԱ ԻԵԱՆԱԹ

Թահթը րիեասէթի հազրէթի Բատիշահիտէ վէ Շէհիր էմանէթինտէ միւթէչէքքիւլ իանէ գօմիսիօնընտա հասըլ օլան մէպալիղին միգտար վէ միւֆրէտատթընը միւպէյեին ճէտվէլ տիր։

Գարէսի վալիսի սապըգ Ամբրի պէյ 540։ սէր միյմար Պալեան Սարգիս պէյ 450։ Վիտին էհալիի Իսլամիէսի 8306 ղր։ 10 բբ։ Բէչթատա պուլունան Գարթիաս նամ ճէմիյեէթի խայրիէ 953 պչ։ Գօնեա թիւճճարընտան Մուսթաֆա էֆ. 1080։ Մըսրը իւմէրաի սապըգասընտան Մէհէմմէտ բաչա 475 ղր։ 10 բբ։ Էնտերունը Հիւմաեուն խատէմէսինտէն Պէրաթ էֆէնտիզատէ Հաֆըզ Ապտիւլազիզ էֆ. 108։ Էճզաճը Մ. Գանժիւք 216։ Պանգ տը Գօնսթանթինօբլ 3240։ Սըվաճբօղլու պիրատերլէր 540։ Բարիստէ Իւնիօն նամ հարիգ սիկուրթա գումբանիասը 2359 եէքիւն 18,358 ղր։

Հաշմ. Ավսթրիա իմբէրաթօրու 28,500, սատրը էսպագ Սաիտ բաչա 2160, Իւսկիւտար ճիհէթի գօմանտանը ֆէրիգ Մէհէմմէտ բաչա 1080, Պաղտատ ֆըրգա գօմանտանը Քեազիմ բաչա 5400, Ռումէլի տէմիր եօլլար իտարէսի 5400, Տէրիսաատէթտէ պուլունան Տայչէ պանգասը վէքիլի 43,200, Շարգ տէմիր եօլլար իտարէսի 10,800, Լօնտրատա Կրանուիչ սօգաղընտա 15 Նիւմէրլու խանէտէ սաքին լորտ Սթանլէյ 12,000։ եէքիւն 108,540 ղր։

Այտըն չըմէնտքէր գումբանիասը 100 լիրա վէրտիկի կիպի, մէմուրին մաաշլարընտան ալըգօնուլան միգտար տախի 300 լիրաեա պալիղ օլմուշ տուր։ Իզմիր էսնաֆ վէ էհլի սէնայինտէն իսթիեարի օլարագ իեանէ ճէմինէ գարար վէրիլմիշ տիր։—Բարիստէ չըգան Լա Գրուա գազէթասը՝ օգոստոս 5է գատար 4946 ֆր։ 85 սանթիմ իեանէ թօքլամըշ տըր։— Էրզրումտա տախի մէմուրին վէ էհալի պէյնինտէ իեանէ թօքլանմաեա պաչլանմըշ տըր։— Լօնտրա չէհիր էմինինին թահթը րիեասէթինտէ թէչէքքիւլ իտէն իեանէ գօմիսիօնունտա 1300 ինկ. լիրասը թօքլանմըշ տըր։ — Տէրիսաատէթ ինկիլիզ թիճարէթ օտասը վասըթասըյլա կէչէն ճումաա իրթէսի ագշամընա գատար 236 ինկ. վէ 154 օսմ. լիրասը իլէ 30 ղր։ ճէմ օլունմուշ տուր։— Լիվօրնո Օսմանլը պաչ չէհպէնտէրի էլիյլէ 175 ֆր. թօքլանմըշ տըր։— Բարիստէ ճէմ օլունան իեանէտէն պու քէրրէ տախի Օսմանլը պանգասը մարիֆէթիյլէ Տէրիսաատէթէ 50,000 ֆր. իրսալ օլունմասընա՝ գօմիսիօնը մախսուսընճա գարար վէրիլմիշ տիր։ — Գարատաղ բրէնսի թարաֆընտան 100 լիրա իեանէ վէրիլմիշ տիր։ — Մագամը Սատարէթտէն վիլաեաթա քէչիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆտա, Տէրիսաատէթ զելզելէսի միւսապիլինի իչին իեանէ իթասը՝ մէմուրին վէ էհալինին եէտը իսթիեարընտա օլմաղլէ, իսթէեէնլէր թարաֆընտան վէրիլէճէք իեանէ ագչէսինին ճէմու իրսալի թավսիեէ օլունմուշ տուր։ Հէյպէլի ատատա Ռումվարը՝ իլմի իլահի մէքթէպինին թէքրար ինչասը մէսարիֆինէ թախսիս օլունմագ իւզրէ պանքէր Մ. Գօնսթանթին Իլասգօ՝ Ռումմ բաթրիգխանէսինէ 75 լիրաի Օսմանի կէօնտէրմիշ տիր։ — Շէհրիմիզ աֆէթզէտէկեանը իչին եանեա վալիսի վէ ումումի հուտուտը եունանիէ գօմանտանը Ահմէտ Հըֆզի բաչա տէլալէթիյլէ, վիլաեէթի մէզբիւրէճէ տախի իանէ ճէմինէ պաչլանմըշ տըր։

* * *

Միւհթաճը թամիր պուլունան տէվաիր վէ էպնիեէյի միրիէ թամիրաթընը՝ սէրիան իճրասը խուսուսընա իրատէի սէնիէ չէրէֆսուտուր պուլրուլմուշ տուր։— Պէտէսթէնին գուեումճու չարչըսը ճիհէթինտէքի գաբուսու իւզէրինտէքի քէմէր իլէ գաբուսունուն թէհլիքէլի պուլունտուղու անլաշըլարագ, եըգտըրըլմասընա մուպաչըրէթ օլունմուշ տուր։—Աթինա բասատխանէսի միւտիրի օլուպ, չէհրիմիզտէ զուհուրա կէլէն հարէքէթի արզըն հիսս օլունտուղու պիլճիմէկ մահէլ վէ մէվգիլէրի զիարէթ իթմիշ օլան Մ. Էկինիթիս՝ բաբօրթասունու իքմալ իթմիշ օլմաղլէ, խաքիբաի հազրէթի Բատիշահիէ թագտիմ իտիլէճէք օլան պու բաբօրթա՝ Տէրիսաատէթ բասատխանէսի միւտիրի Գումպարի էֆ. իլէ պէրապէր կէօզտէն կէչիրիլմիշ տիր։

—

ԶԻԼԶԷԼԷԼԷՐ

Օգոստոսըն 2նճի սալը կիճէսի Պրուսա վիլաեէթինտէ կէմէկիքտէ վէ սապահլաեըն Թրիլեա նահիեէսինտէ խաֆիֆճէ պիրէր տէֆա զէլզէլէ հիսս օլունմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա սագաթլըգ օլմամըշ տըր։— Էտիրնէտէ վիլաեէթինտէ Տիմէթօգատա օգոստոսըն 2նճի կիճէսի սաաթ 8ի չարեէք կէչէրէք չիտտէթլի վէ 8 պչգ. իլէ 9ա չարեէք գալարագ խաֆիֆ սուրէթտէ 3 տէֆա, Ճիսրի էրկինէտտէ սաաթ 8 գարարլարընտա պիրի չիտտէթլիճէ, տիկէրի խաֆիֆճէ 2 տէֆա, Թէքիրտաղընտա 8ի 20 կէչէրէք, Մալկարատա 8ի 5 կէչէրէք պիրէր տէֆա, Տէտեաղաճընտա 8ի չարեէք կէչէրէք չիտտէթլիճէ պիր տէֆա, Գըրճալիտէ այնի սաաթտա պիրիպիրինի միւթաբգը չիտտէթլիճէ իբի տէֆա, վէ Ճիսրի-Մուսթաֆա բաչատա եինէ օ սաաթտա հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթը մուճիպ օլմամըշ, վէ էտիրնէտէ տախի սաաթ 8 գարարլարընտա խաֆիֆ սուրէթտէ պիր զէլզէլէ հիսս օլունմուշ տուր։ Եինէ օգոստոսուն 1ինճի կէչէն բազար իրթէսի կիճէսի սաաթ 8է 10 գալարագ, Այտըն վիլաեէթինտէ Մէնէմէն գազասընտա չիտտէթլիճէ, վէ 8է 5 գալարագ Ֆոչէթէյնտէ խաֆիֆճէ պիրէր տէֆա հարէքէթի արզ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա սագաթլըգ օլմամըշ տըր։ Օգոստոսուն 3ինճիւ սապահը սաաթ 8ի կէչէրէք Պիկա սանճաղընտա քեային Այվաճըգ վէ էգինէ գազալարընտա խաֆիֆճէ, վէ Զանագգալէ վէ Լաբսէքի գազալարընճա պիր ազ չիտտէթլիճէ զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, նուֆուս վէ էպնիեէճէ պիր կէօնա խասարաթը մուճիպ օլմամըշ տըր։

Օգոստ. 2նճի կիճէսի 8ի չարեէք կէչէրէք. Պրուսա վիլաեէթինտէ Այվալըգտա, վէ այնի սաաթտա Պալըքէսիրտէ խաֆիֆճէ պիրէր, վէ Սէլանիք վիլաեէթինտէ Այնօրօզտա օգոստոսուն 3ինճիւ կիճէսի 8է 5 գալարագ 1, վէ այնի կիճէտէ 8 բատտէլէրինտէ Ճէզաիրի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթինտէ Լէմնի իլէ Պօզչա-ատատա 2 վէ Վանտա օ կիճէ 6եա չարեէք գալարագ 1 տէֆա զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթ օլմամըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

—

Տիւն Համիտիեէ ճամիսինտէ իճրա պուրուլան սալամըգ ըէսմի ալիսինի թէմաչա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Խօքանիա, Սըրպիա սէֆիրլէրի, Նօրվէճ մասլահաթկիւզարը, Աթինա բասատխանէսի միւտիրի, Թիւթիւն վէ Թէնպէքի Բէժիլէրի միւտիրլէրի վէ զէվաթը սայրէ հազրը պուլուպ, իճապ իտէնլէր պիլվասըթա նախլի իլթիֆաթը չէհրիեարի օլմուչլար տըր։— Թրապօզոն վիլաեէթի տէֆթէրտարլըղը՝ Շէֆիգ պէյ, Մամուրէթիւլ Ազիզ (Խարբութ) վիլաեէթինտէ Զըմըշկէզէք գայմագամլըղը, Անտերին գազասը գայմագամլըղընտան միւոթէֆի Հաֆըզ Օսմանշէֆ.եէ, վէ Վան վիլաեէթինտէ Կարճիկան գայմագամլըղը՝ Մօթքի գայմագամըղընտան միւսթէֆի Օսման Նաֆիզ էֆ.եէ թէֆվիզ պուրրուլմուշ տուր։—Աթինա սէֆիրի ճէտիտի Շաքիր բաչա՝ կէչէն կիւն մաեէթի իլէ պէրապէր, չու էսնատէ Եվրօբատա պուլունան բէտէրի գրալ Եօրկի եէրինէ վէքեալէթ իտէն բրէնս Գօնսթանթինին հուզուրունա գապուլ օլունարագ, իթիմատնամէլէրինի միւչարիլէյհէ թագտիմ, վէ միւնասիպ պիր նութգ իրատ իթմիշ տիր։ Բրէնս Գօնսթանթին տախի, բէտէրի գրալ Եօրկինին վէ Եունան հիւքիւմէթինին պաչըճա արզուսու՝ տէվլէթէյն արասընտաքի միւնասէպաթը տօսթանէնին կիւնտէն կիւնէ թահքիմինտէն իպարէթ օլտուղունու տէրմիեան իլլէմիշ տիր։ Իչպու ըէսմի գապուլտէ խարիճիեէ նազըրըյլա սէրայ էրքանը մէմուրինի հազրը պուլունմուչլար տըր։ — Ֆրանսա ագատէմիասը ազասընտան չաիրի մէչհուր Մ. Ֆրանսուա Գօքէ եագընտա չէհրիմիզտէ պէքլէնմէքտէ տիր։— Ֆիլէմէնք վէ Իսվէճ Նօրվէճ սէֆարէթլէրինտէն պիրինին Գէլճիգա սէֆարէթիյլէ եախօտ պու իքի սէֆարէթտէն պիրինին Լօնտրա սէֆարէթիյլէ պիրլէչտիրիլմէսի միւ-

թէսավվէր օլտուղունու Մանիթէօր եաղբեօր։— Պէյօղլունատա գուեում-ճու Մանկալճեան պիրատէրլէրին մուվագգաթ իֆլասընա Թիճարէթի պահրիէ մահքէմէսինճէ գարար վէրիլմիկինի Իգտամ ըէֆիզ իմիզ եաղբեօր։ — Ախիրէն թամիր իտիմիշ օլան սու խաղինէլէրինի կէօզտէն կէչիրմէք իւզրէ, Շէհիր էմանէթինատ Թէշէքքիւլ իտէն տաիմի սրհհիէ գօմիսիոնու ազասընտան Նաֆիզ վէ Ֆէյզի բաշալար իլե Տր. Մահէ վէ Տր. Սթէգուլի կէչէն կիւն Պաղչէ քէօյէ կիթմիշլեր տիր։ Ինկիլթէրրա սէֆիրի վէ մատամը Թարաֆընտան սալը կիճէսի Թէրապիատաքի սէյֆիէլերինատ պիր պալօ վէրիլիպ, սիւֆիրա վէ Պօղազ իչի մի թէպէրանը հաղը պուլունմուչար տր։— Օսմանլը սիկարալարընդն Ռէժի չիրքէթի՝ Ավսթրիա-Մաճար Թիւթիւն ըէժիսինատէն պիւեիք սիբարը ալմըշ տր։— Մարտվանդն՝ Զօրումատան զիեատէ Ամասիաեա, վէ Թօսիա գազասընդն Գասթէմոնիէ միւնասիպէթի ճիհէթիլէ, պունլարդն հալիլէ Թէրք օլունարագ, Սունկուրլու գազասընա Թապի Սիւլէյմանը նահիեէսինին Նէմէք մատէնի գազասընա, վէ Թօսիա գազասընդն Օսմանճըգ գազասընա, վէ Պուրկազի Ալաճա նահիեէսինին տախի Զօրումա բապթը իլէ, մէգքիւր սանճաղդն Օսմանճըգ, Իսկիլիպ, Զօրումվէ Սունկուրլու գազալարընտան թէշքիլինէ իրատէի սէնիէ շերէֆսուտուր պուրուլմուշ տուր։ — Պունտան պէօյլէ մէքթէպլէրատէ ուժումԹրիսթիան վէ Մուսէվի չակիրտանընա Թիւրքճէ լի սանդն Թէտրիսի էմր պուրուլմուշ, վէ հիւքմի իրատէ դայրը Միսլիմ մէքթէպլէրի միֆէթիլլէրինէ իչար իտիլմիշ տիր։ — Տիւեունը ուժումիէ իտարէսի իլե էճնէպի Թէպասը արասընտա ուժուրը ճէզաիրէէէ տաիր հուսուլէ կէլէն տավալարդն ճէզա մահքէմէլէրինատ բուլեէթ օլունմասը՝ Շուրաի տէվլէթճէ գարարկիր օլմուշ տուր։ —Ավսթրիա իմբէրաթօրունուն պուկիւն եէվմի վէլատէթի օլտուղունատան, Ավսթրիա սէֆարէթխանէսինատ բեսմի գազուլիեէթ իճրա օլունաճագ տր։—Թէնպէքի Ռէժի միւտիրի Մ. Զօկէպ՝ Էվրօբատան շէհրիմիզե կէլմիշ տիր։ — Մէսաժրի Մարիթիմ վաբօր գումբանիասընդն պիր անօնիմ չիրքէթի սուրէթինէ իֆրաղդն գարարկիր օլտուղունու Աժանս Ֆուրնիէ Թէլէկրաֆ իտարէսի եաղբեօր։ — Մէէղունէն Տէրիսաատէթտէ պուլունան Հիւտէյտա գարանթինա Թապիպլիկինէ Թայեին գըլընմըշ, վէ օլ Թարաֆա ազիմէթ իլէմիշ տիր։— Մագբրբէօյիւնիւն չըմալ ճիհէթինատ էվվէլերի 30 գատար իանէ պուլունմագտա իքէն, օնտան պէրու խայլի պիւեիւմիշ օլտուղունատան, Մագբրբէօյիւնատէն Թէֆրիգի իչին, մահէլլի մէզքիւրդն Պօսթան-մահէլլէսի Թէսմիէ իտիլմէսինէ պա իրատէի սէնիէ գարար վէրիլմիշ տիր։— Բրվիւ-Մէտիգօ-Ֆարմասէօթիք ղազէթասընդն միւտիրի վէ Ալթընճը տաիրէի պէլտիէնին քիմեակիրի Մ. Բիէր Ա-բէրի կէլէճէք սեպտ. 1տէն 9ա գատար Բէշթաատա Թէճէմմիւ իտէճէք օլան սըհհիէ մէճլիսինին 18ինճի չիւպէսինէ ֆախրի բէյս ինթիխապ օլունմուշ տուր։— Պու կիւն սաաթ 3տէ Ֆէրիքէօյիւնատէ վագը Լաթին գապրիսթանընտաքի մատուռատա, Գըրբմ մուհարէպէսինատ վէֆաթ իթմիշ օլան Իթալիալը ասաքիրին խաթիրահաթը բուհու իչին տուա օղունմուշ, վէ պունտա Իթալիա Թէպասը հազըր պուլունմուշ տըր։ —Սէքիզ այտան պէրու խասթա պուլունան Շիրքէթի Խայրիէ միւտիրի Հիւսէյին էֆ. Նիհաեէթ խաթիֆաեա գարար վէրմիշ տիր։ — Իքի սէնէտէն պէրու Ֆէնէրլեր իտարէսինին պաշ մուհասիպի օլան Մ. Էտվար Պալատուր՝ միւթէվէֆա Մ. Մատրէլլի եէրինէ, իտարէի մէզքիւրէնին միւտիր մուավինլիկինէ Թայեին գըլընմըշ տըր։ — Զըգան սէնե յուլիսինատ Տիւեունը ուժումիէ իտարէսինին վարիտաթը 125,307 լիրաեա պալիզ օլմուշ իքէն, պու սէնե այնի այտա 120,790 լիրաեա պալիզ օլմուշ տուր։— Բէժի միւտիրի ուժումիսի Մ. Ֆարնէթի՝ Բարիսատէն շէհրիմիզե ավտէթ իթմիշ տիր։— Պէյօղլունատա քեային Իթալիա Թիճարէթ մէքթէպինճէ աթիտէքի իսլահաթը ինճրասընա՝ տէվլէթի միշարիէյհա Թարաֆընտան գարար վէրիլմիշ տիր։ Մօտէլ-պանգա հալինատ պիր տէօրտիւնճիւ տէրսխանէ Թէրթիպ, վէ իսթէք իտէնլէրէ մախսուս լաթինճէ իչին 3 վէ բուժճա իչին 1 սէնէ տէրս Թալեին, վէ իհթիեաճաթը մահէլլիեէ կէօրէ պազը սէնաաթլար Թախսիս իտիլճէճէք տիր։ Թարապլուսը Ղարպ Իսկէնտերիէ վէ Գահիրէ Թիճարէթ մէքթէպլ-ըինատ տախի պու Թատիլաթ վէ իսլահաթ ինճրա գըլընճագ տըր։— Կէչէնտէ մուվագգաթէն տիկէր պիր մահէլլէ նագլ իտիլմիշ օլան Էմնիյէէթ սանտըղը, եէնիտէն էսկի եէրինէ, եանի Պիւեիւք եէնի խանա նագլիթմիշ տիր։ —Իտարէի Մախսուսէեէ ահտ օլմագ իւզրէ, Պահրիէ նէզարէթի Գաբաանեան գումբանիասընդն Սաատէթ նամ վաբօրունու 7000 լիրաեա սաաթը ալմըշ տըր։ Պունուն իլե Մախսուսէնին հէր ճինս վաբօրլարընդն միդտարը 65է պալիզ օլմուշ տուր։—Զիրաաթ նէզարէթի, շէհրիմիզտէ պուլունան ճարօնլու պիր Թաճիրէ Թէճրիպէ իչին չայ Թոխումլարը սիբարըշ իթմիշ տիր։ — Պու սէնէնին վերկիլէրիլե չըգան սէնէ պագաեասընդն պիր ան էվվէլ Թօբլանմասը իչին իճապ իտէն դայրէթի իպրաղ իթմէլերի Մալիէ նէզարէթինատէն հէր Թարաֆտա պուլունան մէմուրիյնի ահտէսինէ էմր ուիշար պուլրուլմուշ, վէ մէզրուաթդն պօլուղու վէ զախիր բիեացասընդն սուրէթի մէճմուանէտէ պուլունմասը սաեէսինատ, պու սէնէ Թաշրալարտա վերկիլերին ճէմինատ միշքիլաթ չէքիլմէեէճէկի մէմուլիտուկի պիլտիրիլմիշ տիր։—Բահիպ Տիտոն չարչէնպիհ կիւնիւ 18 նէֆէր շակիրտ իլե պերապէր Այնօրօզա կիթմիշ տիր։ — Բէժի չիրքէթի մէճլիսի իտարէսինին հիսէտարանա պու սէնէ 21 ֆր. Թէմէթթիւ իթասընա գարար վէրմիշ օլտուղունու Մանիթէօր Օրիանթալ ղազէթասը եազմըշ տըր։ —Էվվէլքի սապահ Գալաթատա Մամանէ էօնիւնատէ քէօմիւր մավունալարը իւզերինատ պալըգ Թուրթմագտա օլան մէճհուլիւլիսմ պիր էրմէնի՝ տէնիզէ տիւշերէք դարգ օլմուշ, վէ ճէսէտի տէնիզտէն չըգարըլըպ տէֆն օլունմուշ տուր։ — Զարչէնպիհ ագչամը Պօղազ իչինատ Ռումէլի սահիլինատէն 60 եաշընտա պիր Խրիսթիան գատընընդն ճէսէտի չըգարըլմըշ իսէ տէ, քիմ օլտուղու Թանքլամամըշ տըր։— Մարմարա տէնիզինատէ պիր վաբօրուն եանտըղընա տայիր չըգան չայեաեը Էվանթ Հէբալտ ղազէթասը Թէքզիպ իթմիշ տիր։— Զըգան 1893 սէնէսի ապրիլինատ շէհրիմիզտէ 1130 վէֆիեաթ օլտուղու հալատ, պու սէնէքի ապրիլատ 1105 վէֆիեաթ վուգու պուլտուղու, վէ 93 մայիսինատ 1039 քիչի վէֆաթ իթտիկի հալատ, 94 մայիսինատ 882 քիչինին վէֆաթ իթմիշ օլտուղու՝ նէչը օլունան մալիամաթը բէսմիէտէն անլաշըլմըշ տըր։ —Զարչէնպիհ կիւնիւ Իսկիւտարտա Սէլամսըզտա պիր պօսթան գուեուսունտան պիր կէնճ մուհաճիրին նաչը պուլունմուշ, վէ Թահգըգաթա իպթիտար օլունմուշ տուր։

ԹԷԱԹՐՕ

Եարընդ ագչամ սաաթ Զպչ.տա Շէֆֆաղ պաղչէսինատ, Մնակեան էֆ. գումբանիասը Թարաֆընտան չօգտան պէրու բրօվա իտիլմէքատ պուլունան 5 ֆասըլտան իպարէթ «Զիլիգիրիր» նամ տրամիլէ զաեէթ կիւլիւնճլիւ պիր բէրտէ գօմէտի իճրա գըլընաճագ տըր։

ԹԱՇՐԱ ՄԱԼԻՄԱԹԸ

Իթալիա տէվլէթինին 5 գըթա զըրհը վէ 3 գըթա Թօրբիտատան միւրէքքէպ օլան Ագտէնիզ տօնանմասը՝ չըգան բազար կիւնիւ էօյլեեին Իզմիր լիմանընա վասըլ օլմուշ տուր։— Իզմիր ճիվարընտա Գուճա, Սէյտիքէօյ վէ Գուրնապաթ գարիեէլերինատ Թէնպէքի զիրաաթընա պաշլանըպ, էյի նէթիճէլեր հասըլ իթմիշ տիր։— Գայսերի չարչըսընդն սիւքքեանճլարը Տախիլիէ նէզարէթինէ պիր արզուհալ Թագտիմիլլէ, մէզքիւր չարչընդն Թամիր իտիլմէսինի, վէ իւզերինատէքի Թաշքէմերլէր աչաղրեա ալընարագ, տէմիր իլե մուհաֆաղա օլունմասընը իսթիտա իլլէմիշլեր տիր։— Երզրուտատա զախիրէնին ֆիեաթը իւսթէ գօյմաեա պաշլամագտա իքէն, Իրանտան իտխալ իտիլէն զէխիրին բէսմի կէօմրիւքտէն մուաֆիեէթինին օգոստոս սօնունա գատար Թէմտիտ պուլրուլմասը իւզերինէ, ֆիեաթը մէղքիւրէ խայլիտէն խայլի տիւշմիշ տիր։— Պրուսատա Տիւեունը ուժումիէ աչար պաշ քեաթիպի Համամի պէյ՝ կէչէն ճումաա կիւնիւ իքի ըէֆիգիլե պիրլիքտէ արապա իլե ավտան ավտէթ իտիպ, պունլարտան ճէմալ պէյին էվինին էօնիւնէ կէլինտիքտէ, Համամի պէյ՝ միրի միւմահիլէյհէ եօլ վիրմէք իչին աեադա գալգաբզընտան, գուճաղընտա պուլունան գբրմա չիֆթէ բաթլաեարագ, ճէմալ պէյ ալբրճա եարալանմըշ, վէ աղ սօնրա միւթէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։ — Թարսուստան 20 քիլօմէթրօ ուզագտա Նէմրունի թաբիգի իւզերինատ պիր մատէն սուեու պուլունմուշ, վէ միւհթէվիեաթը անլաշըլմագ իւզրէ, թահլիլի զրմընընա, իչպու սուեուն նիւմունէլերի Տէրիսաատէթէ վէ էվրօբաեա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍՐՀՀԻԵԷ

Գօլէրա հալէա էտիրնէ, Մուսթաֆա-բաշա, Իգնիք. էսկիշէհիր, Ինէկէօլ, Ալթանպի, Մարգպաշլար, Գաբիմի, Էնգարէ. Ալաճա, Սթանօս, Եօգկատ, Գըրշէհիր վէ Դէնիա վիլայեէթինատ Գօշհիսար, Նէվշէհիր, Ագսէրայ նամ մահէլլէրինատ վէ Մալթիա իլե Արապկիրատ էլան հիւքմիւնիւ իճրա իթմէքատ իսէ տէ, միւսապ վէ մէֆիեաթրն համտ օլսուն էհէմմիեէթսիզ սուրէթատ օլտուղու՝ ալընան բէսմի խապէրլէրատէն անլաշըմըշ տըր։

ԳԱՐԱՆԹԻՆԱԼԱՐ

Ալաֆ. օգոստոս 4տէն 12է գատար Մարսիլիատան չըգան սէֆինէլէր՝ Գլազոմէն, Պէյրութ եա Թարապլուսը Ղարպ Թէհաֆֆիզխանէլերինատ 24 սաաթ գարանթինաեա վէ թիւթսիւեէ, վէ օգոստ. 12տէն սօնրա չըգանլար 5 կիւն գարանթինաեա թապի օլաճագլար տըր։ — Գալաման սէվահիլինատէն (Ալաիէտէն Գալթէլլօրիցօեա գատար) կէլէն սէֆինէլեր իչին մէվզու օլան 5 կիւն գարանթինա՝ օգոստ. 2|14 տէն իթիպարէն սրհհիեէ թապիպի պուլունան պիր լիմանտա իճրա իտիլմէք իւզրէ 24 սաաթա էնտիրիլմիշ տիր։ —Գարատէնիզտէն (Ռուս վէ Օսմանլը հուտուտընտան Ավաեաեա գատար) կէլէն սէֆինէլեր՝ Սինօպ եախօտ Գավազ թէհաֆֆիզխանէսինատ 24 սաաթ նէզարէթէ թապի օլաճագլար տըր։— Գարատէնիզին Ռուսիա սէվահիլինատէն (Ռուսիա վէ Ռումանիա հուտուտունատան Քէրչէ գատար) կէլէն սէֆինէլեր իչին մէվզու օլան 24 սաաթ նէզարէթ եէրինէ, օգոստ. 2տէն իթիպարէն, եօլճուլարդն էչեա վէ էլպիսէլերինին թիւթսիւլենմէսի իչին Գավագտա մուայեէնէյի թըպպիեէ իճրասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ռումարա եօրթու օլմագ միւնասիպէթիյէտու կիւն Գալաթա Պօրսասը գաբալը տըր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէյէր

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գոնիա Էրզրում, Գահիրէ, Լիմասոլ, Մէրսին, Նոզէլի, Նիգոսիա, Ուշակ, Ֆիլիպէ, Հորսաթ, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամսոն, Իզմիր, Սոֆիա, Թրապիզոն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրագ տէբզիթօ իտիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բոլիչա մուամէլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըզզ իտիլիր, վէ հիսապը ճուրի աչըլըր։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուբոնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէտարեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրսաեա սիտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսկ, ֆաիզինին միգտարը եիւզտէ 2պչ. 3 այլըգ օլուր իսկ, ֆաիզ եիւզտէ 1պչ. վէ 3 այլըգ օլուր իսկ, ֆաիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

Պանգը Օսմանինին իսթանպօլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրազ իյէտիկի կիպի, տէբզիթօ հալինտէ էեաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

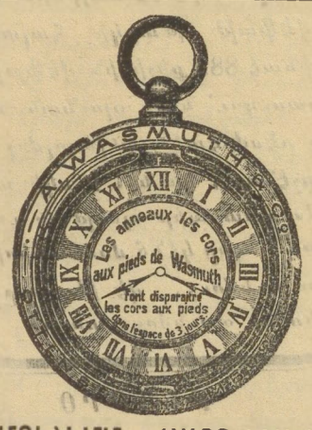
Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմթաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմէ մուամէլաթը իյֆա վէ պունտան պաշգա Բումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթը իճրա իյէր։

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէսի՝ Բումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր։ 6—8

ՐՕԳԱՄՊՕԼ ՀԻՔԵԱԵԷՍԻ

Ֆրանսըզ մէչհուր միւէլլիֆլէրինտէն Բօնսօն տիւ Թէրայլը իչպու մուֆասալ հիքեաեէսինին կիւնճիւ գըսմը պու քէրրէ խիթամ պուլմուշ օլմաղլէ, պէչինճի գըսմընա պաշլամըշըզ տըր։ Ահվալ վէ վէգաիի զարիպէ իլէ մէմուր օլան մէգքիւր հիքեաեէնին տէրէճէի լէթաֆէթի վէ ֆէվգէլատէ ճալիպի մէրագ օլտուղու՝ պիլճիւմլէ օգուեանլարճա թաստիգ իտիլմէքտէ օլմասը, վէ քիթապը պիւեիւքլիւկիւ նիսպէթինտէ, ֆիեաթճա տախի էհվէն սաթըլմագտա պուլունմասը ճիհէթլէ, իչթիրասը քեաֆֆէի բօման արզուքէչէրինէ թավսիէ իտէրիզ։

Իչթիրասը իչին մաթպաամըզա վէ զազէթա միւվէզզիլէրինէ միւրաճաաթ իտիլմէսի իլան օլունուր։



ԷՆ ՄՈՒՀԻՄՄ ՆԱՍԸՐ ԻԼԱՃԸ

Աեագլարրն կիրիֆթար օլտուգլարը նասըրլարը իչ կիւն զարֆընտա տէֆ իթմէք իւզրէ տէվամ եէկեանէ օլուպ, Ալմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իմթիեազը մախսուսու հակ տիր։ Տէրիսաատէթտէ ումումի տէբօսու՝ Պէյօղլունտա Թէքէք սօգաղընտա 579 նիւմէրօլու Բրիւտանս նամ էճզախանէ տիր։

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

քէօթրիւմլիւք մութլագա սուրէթտէ չիֆաբէզիր օլուրլար։ Մաիւմաթը մախսուսէնին իթասընտան վէ ճէվապ իչին բօսթա բուլու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ սուրէթի թէտավի պիլտիրիլիր։

Աբիտէքի աորէսէ միւրաճաաթ օլունա։

OFFICE SANITAS
57, Boulevard de Strasbourg
PARIS

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընը՝ ախիրէն գըչ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմաղլէ պէրաբէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիրամընը հէր հալտէ մէմնուն գալանագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէզքիւր մաղազանընը 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էճնիյէթ վէ բաղպէթի ումումիէ իլէ միւսպէթ տիր։

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօյլիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընը էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլի Ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր։

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

— Էմթաա սաթտընըզ, տէյի՞լ մի։

— Բէք չօգ, իմտի պու էմթաանընը թէսլիմաթը իչին Բարիսէ ավտէթ իթմէլիեիմ։

— Կիտիեօ՞րմուսունուզ։

— Շիմտի եօլա չըգաճաղըմ։

— Ֆօսֆուունուզ նէ՞ օլտու։

— Պա թէլէկրաֆ ճէլալ իտիլմէսինէ մէպնի Օրլէանա կիթտի, գաթարա կիթտիկիմտէ, անընտա չանթասընը սէվգ իտէճէեիմ։ Իմտի չաբուգ հիսապըմընը բուսուլասընը էրինիզ։ Իշլէրիմիզի թէսվիէ իթմէք իսթէրիմ։

— Պիր ազտան կարսօն հիսապընընզընը բուսուլասընը կէթիրիր։

— Բէք էյի մօնսիէօ։

Անսէլմ աճէլէթէն օտասընա չըգըպ եարըմ սաաթ սօնրա օթէլտէն մուֆարագաթլա մէվգիֆէ կիթտի, վէ Ռիկոպէրտէն պիր պուչուգ սաաթ սօնրա պիլէթինի ալտընը հալտէ, մէվգիֆտէ ֆէվգէլատէ պիր հալ միւշահէտէ իյէմէտի։ Տիմէք չօճուղուն աչըրըլմասը վազըասը՝ էթամտա հէնուզ մալիւմ օլմամըշ իտի։

Պու միւտտէթ զարֆընտա Կապրիէլ Վէրնօնուն խանէսի ալթիսաթ պիր հալտէ օլուպ, Մագսիմիլիէն իսէ, մալիւմ օլտուղու իւզրէ, Անսէլմին տտէմէրինտէն պիրինին անախթար իլէ տաիրէսինի աչարագ, չըմինէ իւզէրինտէքի այնէտէ եարմըշ օլտուղու սիեահ խաչը կէօրմէսի, վէ մուախխտրէն տէ օղլու ժագը տուէլլօտա եարալանտըղընընը թէլէկրաֆընը ալմասը իւզէրինէ, ագլը պաշընտան կիթմիշ օլտուղու հալտէ, կիւվէյիսինէ կիթմիշ իտի։ Պու տէֆա հէր չէյ թէքմիլ օլմուշ օլտու։ Պիւթիւն քէտէր վէ ահալար պիր վագըթտա զուհուրա կէլտի։ Ալթ գաթ օտասընտա թօբլանարագ, Կապրիէլ Վէրնօն իլէ զէվճէսի վէ Մագսիմիլիէն այնի մէյեուսիեէթէ կիրիֆթար օլուպ, պու մուսիպէթ վէ ֆէլաքէթլէր ֆամիլիալարընա նի՞չին կէլմէքտէ օլտուղունու տիւշիւնէրէք, պիրիպիրինէ պագըշմագտա իտիլէր։ Խուսուսիյլէ Կապրիէլ Վէրնօն միւքէտտէր վէ մահզուն օլուպ, Մարի Ամէլի իլէ Մագսիմիլիէնի թէսագիգ իթմէքտէ, վէ կէնճ զէվճէսինին աղզընտան գաչմըշ օլան պագը սէօզլէրի, կիճէ ատէմինի վէ սիեահ խաչը խաթըրլամագտա իտի։ Շաթօրունուն կէչմիշ էսմրիւնտէ պիր խէթա վէ եա ճինաեէթ մէվճուտ օլուպ, պունուն աքսի թէէսսիրինի քէնտիսի տէ անլէր իլէ պիրլիքտէ չէքմէքտէ՞ մի իտի։ Պահարը իչթիմիշ օլտուղու կիճէ ատէմի քիմի՞ զամ ալէամէթի մագամնտա հէօրունէ պիեահ խաչ նէ՞ իտի։ Կապրիէլ՝ եօլտուզ պիր հալ ու հարէքէթտէ վէ եարանը թէվպիխ պիր մուամէլէյէ պուլունմամըշ իտի։ Իմտի միւթթէհիմ ճանսը քի՞մ իտի։

Կապրիէլ՝ պու արա Մագսիմիլիէնին, պու չէյլէրին սէպէպինի պիլիրճէսինէ վէ մէզքիւր տէհլիքէլի միւճազաթլաա միւսթահազգ օլտուղունա վիճտանը իսքեաթ օլմուշճասընա պաշընը էյմիշ իտուկինէ տիգգաթ իթտի։

Օրթալըգտա տէրին պիր սուալուգ հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, խըզմէթքեարլար պաղչէտէ սէրսէրիանէ տօլաշտըգլարը հալտէ, պիր թագըմը տա ատլիէեէ, բօլիսէ, վուգուի հայի խապէր վիրմէք իւզրէ աթլարա բաքիպէն քէմալը սիւրաթլէ էթաժբա կիթմիշ իտիլէր։ Իշլիտիլմէմիշ պիր եէրա վէ ալթիսաթլիւք հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, Կապրիէլ Վէրնօն, զէվճէսի վէ Մագսիմիլիէն՝թէհամիւլ իտէմլեէճէքլէրի մէրթէպէտէ աղըր օլան պու ֆէլաքէթ գարշըսընտա ագըլլարը պաշլարընտան կիթմիշ օլտուղունտան, նէ՛ եաբաճագլարընը տիւշիւնմէք չէօյլէ տուրսուն, եէրլէրինտէն պիլէ գըմըլտանամագսըզընը, վէ պիր քէլիմէ տախի աղըզլարընտան չըգարմագսըզընը, մահզունէն տուրմագտա իտիլէր։

Գըզլարը չալընմըշ օլուպ, քէնտիլէրի իչին պունտան տահա պիեիւք նէ՞ քէտէր օլապիլիր իտի։

Պիր միւտտէթ սօնրա Կապրիէլ պաշընը գալտըրարագ,

— Գըզըմը պուլմալըեզ, տէտի։

Մարի-Ամէլի։ — (հէօնկիւր հէօնկիւր աղլաեարագ, վէ կէօզլէրի եաշարարագ։) Էկէր գըզըմը պուլմազ իսէմ, քէտէրիմտէն կօլէճէեիմ։

— Գըզըմը պուլմագ իչին, անը քիմ աշըրմըշ օլտուղունու պիլմէմիզ լազըմ տըր։

Մագսիմիլիէն սարսըլտը, վէ Մ. Վէրնօն տէվամէն,

— Էվվէթ, պու տարպէնին պիզէ նէրէտէն կէլտիկինի... քիմին պիզէ գարշը պուզղու առավէթի պուլունտուղունու, վէ պու իչտէ ալէագատար իտուկինի պիլմէլիեիզ, տէյի պէեան իթտի։

Մուախխարէն գաիմ բէտէրինէ խիթապէն,

— Սիզ պիլիեօրսունուզ, սիզ, տէտի։

— Պէ՞ն մի։

— Էվվէթ... օ կիճէ ատէմի... օ սիեահ խաչ...

Գալպազան ճէվապ վիրմէտի, վէ Կապրիէլէտ,

— Պիրի՝ հէր հալտէ սիզէ գարշը պուզղու առավէթլէ մութթասըֆ տըր, վէ սիզին ֆամիլեանըզա ֆէնալըգ իթմէք իսթէմէքտէ տիր։ Պունու պիլիեօրսունուզ... սէօյլէեինիզ...

Մագսիմիլիէն... (պիւթիւն ազասը տիթրէեէրէք։) Խայր, պիր չէյ պիլմէմ... էկէր պիլսէ իտիմ...

— Եէկտիկէրինի թէագիպէն սիզէ վէ պիզէ վագը օլան ֆէնալըգլար քէնտիլիկինտէն վէ սէպէպսիզ օլմազ։ Պու մութլագա ալընը ինթիգամեախօտ միճազաթ տըր։

Մագսիմիլիէն... (բէբէլէեէրէք։) Պիլմէմ... հիչ պիր չէյ պիլմէմ։

Լաքին պու միւպհէմ սէօզլէրի իրատ իթտիկի զէման էօյլէ պիր տէհլիքէ իզհար իթտի քի, պունտան տօլաեը Կապրիէլ Վէրնօն պիլէ թէճճիւպտէ գալտը, վէ օլանէ տէկին Մագսիմիլիէնին կէօրմէմիշ օլտուղու սէրթ պիր զէհիրէ իրաեէ իյէտտի։ Պատէհու,

— Գաչամագ եօլունտա ճէվապլար վիրէճէք վագըթ տէյիլ տիր... աչըգտան աչըղա հէր չէյի իյզահ իթմէք լազըմ տըր։

— Աչըգտան աչըղա՞ըը։

— Զվէթ, չիւնքի մատտէ՝ գըզըմընը, վէ պէլքի տէ զէվճիսին հաեաթընա նահիր տիր։

Մարի-Ամէրի՝ հընչգըրտաեարագ,

— Զօճուղումու պիչարէ մատտումամ... տէտի։

(Տէվամի)